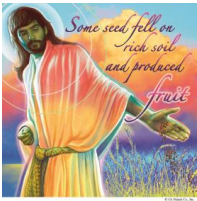


**FIFTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME**  
**PIĘTNASTA NIEDZIELA ZWYKŁA**      **JULY 12, 2020**



**Saint John Paul II Polish Center**  
**Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II**

*Catholic Church in the Diocese of Orange \* 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886*  
*tel/fax: 714 - 996 - 8161 \* email: [polishcenter@sbcglobal.net](mailto:polishcenter@sbcglobal.net) \* website: [www.polishcenter.org](http://www.polishcenter.org)*



## FIFTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME JULY 12, 2020

The seed is the word of God, Christ is the sower. All who come to him will have life forever.

Today's Gospel marks the beginning of the third long discourse given by Jesus in the Gospel of Matthew. Over the next few weeks, the Gospel readings will consist of the entire 13th Chapter of Matthew's Gospel, a lengthy teaching discourse.

Throughout this discourse, Jesus will offer several parables to illustrate for his listeners what he means by the kingdom of heaven. He begins with the parable of the sower, which appears rather straightforward—of course seeds grow best in good soil. Seeds that miss the soil, are sown on rocky ground, or are sown among other plants will not grow. The surprise in the parable is the enormous yield of the seed that is sown on good soil.

Jesus then explains his use of parables. Jesus seems to suggest that he uses parables to teach because the meanings of parables are not self-evident. The hearer must engage in some degree of reflection in order to comprehend the message of a parable. In this way, the medium—the parable—models the point of the parable of the sower. Those who are willing to engage themselves in the effort to understand will be rewarded by the discovery of the message and will bear fruit.

To bring home the point, Jesus interprets the parable of the sower to his disciples. The different types of soil in which the seeds are sown are metaphors for the disposition with which each individual hears the teaching about the kingdom of heaven. Some will be easily swayed away from the kingdom of heaven. Some will receive it for a time but will lose it when faced with difficulties. Some will hear the word but will then permit other cares to choke it out. Yet some will receive it well, and the seed will produce abundant fruit.

—Internet

Today's Readings: *Dt 30:10-14; Ps 69:14, 17, 30-31, 33-34, 36, 37; Coll:15-20; Lk 10:25-37*

### TREASURES FROM OUR TRADITION

With the Reformation, some early Protestants, including the "Anabaptists," rejected infant baptism in favor of "believer's baptism." Against Orthodox and Catholic practice, which favored baptism as soon as possible for a newborn, these movements desired that the candidate for baptism speak for him or herself at a mature age, not through godparents as an infant. Today, it is clear that they were rejecting a very ancient practice (even as early as the second century) of baptizing children of all ages. Children came first in ancient baptismal ceremonies, and someone would speak for them. Gregory of Nazianzen wanted to delay the baptism of children to three years of age, since at that age they could retain at least some impression of the liturgy. He made an exception for the very ill, who were to be baptized ahead of the annual Easter baptism. That means that infants and children were normally baptized together with adults, and that everyone

received confirmation and the Eucharist. The tone of the early bishops' writings is generous and compassionate, and seeks to build up the eucharistic assembly by widely celebrating the gift of the Holy Spirit. If a priest celebrated baptism, then the gift of the Spirit was postponed for the bishop, but with no regard for the person's age. So, until the fifth century, confirmation was for infants, too.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

### A FAMILY CONNECTION

Today's Gospel reminds us that in order for God's Word to take root in us and produce abundant fruit, we must endeavor to be like good soil. Families, in particular, hold the responsibility for "preparing the soil" so that the seeds of God's Word can grow strong. There are many ways in which families do this—family traditions in which faith is celebrated, prayer and reading of Scripture, and instruction on the faith. In these ways, parents fulfill the promises they made at their child's Baptism.

Gather together as a family and reflect together on the Sacrament of Baptism. Tell the story of the Baptism of each child, showing any pictures that were taken. If you have your child's Baptism candle or gown, share these as well. Recall together that one of the promises that parents make at their child's Baptism is to bring them up in the practice of our faith. Talk together about the importance of this promise to your family. Then read together today's Gospel, Matthew 13:1-23. Reflect together on the ways in which your family practices your faith (daily prayer, Mass attendance, religious instruction, etc.). Remind one another that we do these things as a family so that God's Word can take root in our lives and produce abundant fruit. Conclude in prayer together by praying today's Psalm, Psalm 65.

—Internet

### GOD'S WORDS

Each day we are bombarded with thousands of words. From the moment our clock radios click on in the morning, until the last moment of the day when the television is turned off or someone bids us "good-night," our life is filled with words. Some words that we hear bring news that leaves us feeling low. Some words lift our spirits. Many of the words we hear are trying to get us to buy something. Some words are hurtful. Today the Church focuses our attention on hearing the word of God. Are God's words just more of the same—part of the endless stream of words that flow into our ears each day? The challenge today is to allow God's word to inspire us in new ways so that our outlook and attitudes align themselves more closely with the heart and mind of Christ Jesus.

—Copyright © J. S. Paluch Co.

### SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Monday: Saint Henry  
 Tuesday: Saint Camillus de Lellis  
 Wednesday: Saint Bonaventure Bishop & Doctor  
 Thursday: Our Lady of Mount Carmel  
 Friday: St. Hedwig of Poland  
 Saturday: Saint Simon of Lipnica

**KOMENTARZ LITURGICZNY**Cykl A, **15 Niedziela Roku Zwykła**Czytania: *Iz 55:10-11; Ps 65:10, 11, 12-13, 14; Rz 8:18-23; Mt 13:1-23*

Przedziwna jest skuteczność Słowa Pańskiego. Swym słowem Pan Bóg powołał z nicości do istnienia cały świat widzialny i podtrzymuje go w istnieniu. Jest również Słowo Boże kierowane do człowieka. Samo w sobie posiada ono niezwykłą moc, która potrafi przeniknąć aż do głębi wnętrza człowieka i odmienić jego postępowanie. Żeby jednak osiągnęło tę skuteczność musi - podobnie jak ziarno rzucone w ziemię - trafić na dobrą glebę serca ludzkiego.

Niestety różny los spotyka ziarno słowa Bożego, które tak obficie jest rzucane obecnie, zwłaszcza w liturgii słowa we Mszy św. Czasem przynosi owoc stokrotny, sześćdziesięciokrotny lub trzydziestokrotny, a czasem niestety w ogóle nie owocuje. Wszystko zależy od tego, jak ktoś przyjmuje ziarno Słowa i czy podejmuje wysiłek, by ono wydało owoc.

Utrapienia i to w różnej formie są w sposób "naturalny" związane z życiem ludzkim, a nawet zwykło się mówić, że nieszczęścia chodzą parami. Co więcej, czasem ludzie wierzący zdają się wypowiadać jakby pewien zarzut, że znacznie częściej doświadczają dotychczas tych, którzy żyją sprawiedliwie.

Można oczywiście na ten "zarzut" odpowiedzieć, że Bóg doświadczając sprawiedliwych daje im szczególną okazję do ukazania wierności, że złoto próbuje się w ogniu, że ludzie tzw. źli zawsze przynajmniej odrobinę dobra czynią w swoim życiu, za co być może tutaj na ziemi odbierają zapłatę - ale problem pozostanie zawsze problemem. Dla jego złagodzenia niewątpliwie ważną rzeczą jest uświadomienie sobie, że wszystko, co dzieje się na świecie ma swój kres i wcześniej czy później mija - a zawsze stoi przed nami wieczność. Będzie ona dla nas szczęśliwa, jeśli odpowiednio wykorzystamy życie ziemskie, a w tym i utrapienia, których nigdy nie można stawić na równi z chwałą, jaka ma się w nas objawić.

Najpierw trzeba przyjąć słowo Boże, co wymaga nie małego wysiłku. Czymś podstawowym jest wewnętrzne nastawienie, z jakim przychodzimy słuchać słowa Bożego. Musi się ono wyrazić przede wszystkim głęboką wiarą i przekonaniem, że sam Bóg przemawia do człowieka, gdy Pismo św. jest czytane. W czasie zgromadzenia liturgicznego czymś niezmiernie ważnym jest także wspólna troska o wytworzenie zewnętrznej oprawy umożliwiającej przyjęcie głoszonego słowa (a więc zachowanie ciszy, odpowiednie nagłośnienie itd.). Gdy w tej atmosferze dociera do nas słowo Boże, trzeba rozważać je w swoim sercu, zastanawiając się zwłaszcza nad tym, czego domaga się ono konkretnie ode mnie.

Ochocze przyjęcie słowa stanowi jednak dopiero pierwszy krok do zapewnienia jego skuteczności. Idąc później w życie, musimy pokonać jeszcze wiele trudności, by usłyszane słowo "stało się ciałem" w naszym życiu i dlatego dopiero tutaj weryfikuje się jego skuteczność.

Może się zdarzyć, że zaraz po wyjściu z kościoła zapominamy o tym, czego Bóg domagał się od nas, gdyśmy słuchali słów Pisma świętego. Kiedy indziej pierwsze

trudności w realizowaniu słowa Bożego potrafią nas tak zniechęcić, że rezygnujemy z najlepszych postanowień. Najczęściej zaś troski codziennego życia tak nas absorbują, że po prostu szybko zapominamy o sprawach Bożych.

A więc mamy nie tylko z radością przyjmować słowo Boże i rozważać je w swoim sercu, lecz także później nie żałować wysiłku, by zaowocowało ono życiem w pełni chrześcijańskim.

— ks. Edward Szafrowski, Wprowadzenie do liturgii Mszy niedzielnych i świątecznych

**ŚWIĘTA JADWIGA, KRÓLOWA—17 LIPCA**

Była najmłodszą córką króla Węgier i Polski Ludwika I Wielkiego i Elżbiety Bośniackiej. Dzięki swoim kuzynkom Piastównom Annie i Jadwidze poznała język polski i naszą kulturę. Król Ludwik wyznał na tron Polski swoją córkę Marię. Jednakże Maria po śmierci ojca została wybrana przez Węgrów na tron węgierski. Wówczas Polacy zażądali aby do Krakowa przybyła jej córka Jadwiga. Jadwiga została ukoronowana w katedrze wawelskiej przez arcybiskupa gnieźnieńskiego Bodzantę w 1384 r. na króla Polski. Za radą panów polskich i na ich prośbę Jadwiga zerwała zaręczyny poprzednie i zgodziła się wyjść za mąż za starszego od siebie o 20 lat wielkiego księcia Litwy Jagiełłę. Można powiedzieć, że złożyła swoje życie w ofierze dla Boga i Polski. Jagiełło przyjął chrzest w katedrze wawelskiej 15 II 1386 r., a trzy dni później miał miejsce ślub Jadwigi z nowym królem Polski. Jagiełło postanowił, że Litwini przyjmą wiarę katolicką.

Chcąc umocnić dzieło chrystianizacji Litwy królowa Jadwiga założyła w Pradze kolegium dla Litwinów. Królowa zabiegała też o pokój z Krzyżakami. Znana była z głębokiej religijności i wielkich dzieł miłosierdzia. Obdarowywała kościoły, m.in. katedrę wawelską, fundowała szpitale (czyli domy dla ubogich). Swoje klejnoty przekazała na utrzymanie Akademii Krakowskiej. Pełna zasług i w opinii świętości odeszła do Pana 17 VII 1399 r., w kilka dni po śmierci swojej małej córki.

Piękne świadectwo o królowej Jadwidze dał ks. Jan Długosz: „Była ona bardzo powabna na twarzy, lecz obyczajami i cnotami powabniejsza; krzewicielka wiary katolickiej na Litwie (...) Ona przez Wielki Post i Adwent poskramiała ciało swoje włosienicą i nadzwyczajnymi umartwieniami. Była pełna wielkiej szczodrości wobec biednych, wdów, przybyszów i wobec wszelkich nędzarzy i potrzebujących. Nie było w niej lekkomyślności, nie było gniewu (...) pychy, zazdrości lub zawziętości. Odnaczała się głęboką pobożnością i niezmierną miłością Boga”.

Z chwilą śmierci rozpoczął się kult Jadwigi, wierni uciekali się do niej w modlitwach, otrzymywali łaski, o czym świadczyły liczne wota. Jednakże jej beatyfikacji dokonał dopiero papież Jan Paweł II w Krakowie 8 VI 1979 r., zatwierdzając publiczny kult, jakim cieszy się królowa Jadwiga „od niepamiętnych czasów”. Kanonizacja królowej Jadwigi miała miejsce również w Krakowie 8 VI 1997 r. Grób św. Jadwigi (jej relikwie) znajduje się w katedrze na Wawelu.

— Ks. Stanisław Hołodok

## MATKI BOŻEJ SZKAPLERZNEJ - 16 LIPCA



Historia Szkaplerza karmelitańskiego sięga wieku XIII. 15 lipca 1251 roku Matka Boża ukazała się św. Szymonowi Stock, wskazała na jego szkaplerz, wierzchną część habitu zakonnego, i nazwała go znakiem zbawienia. Uczyniła to słowami: "To będzie przywilejem dla ciebie i wszystkich Karmelitów - kto w nim umrze, nie zazna ognia piekielnego".

Szkaplerz nazywamy szatą lub znakiem Maryi, a noszenie go wyraża na zewnątrz, że żyjemy wartościami, które symbolizuje. Wprowadza nas w rzeczywistość duchowego macierzyństwa Matki Bożej, i jest zaproszeniem do coraz doskonalszego zawierzenia się Jej matczynemu sercu. To zawierzenie otwiera przed nami możliwość szybszego i skuteczniejszego podążania drogami osobistego duchowego rozwoju. Przez Maryję do Jezusa.

— O. Benedykt Belgrau OCD

## SAINT HEDWIG OF POLAND—17 JULY



Queen of Poland, highly devout and model of faith. She was the daughter of King Louis I of Hungary, ascending the throne at age thirteen. She married Jagiello of Lithuania only after he became a Christian, and then actively promoted Christianity in Lithuania.



© J. S. Paluch Co., Inc.

## PRZYPOMNIENIE

W tym wakacyjnym czasie wypoczynku i urlopów nie zaniedbujemy naszych religijnych obowiązków. Przypominajmy o codziennej modlitwie i niedzielnej Eucharystii.



The Saint John Paul II Polish Center honors our Music Director **Mr. Andrzej Warzocha** on winning the **2020 Daytime Emmy Creative Arts Award: "Outstanding Live and Direct to Tape Sound Mixing for a Drama Series"** The Young and the Restless Congratulations!

Polski Ośrodek Św. Jana Pawła II honoruje naszego Dyrektora Muzyki **Pana Andrzeja Warzocha** za wygraną nagrody Emmy „Creative Arts Award 2020: wybitne miksowanie dźwięku na żywo i bezpośrednio do taśmy w serialu dramatycznym”  
Gratulacje!

Sr. M. Amadeo, RSM  
Zofia Adamowicz  
Karen Arandoña  
Kyle Arandoña  
Rachel Arandoña  
Andrzejek & Michael Ashline  
Avalon Asgari  
Anna Bagnowska  
Wiesława Barr  
Jamie Barrett  
Lois Barta  
Pilar Bascope  
Barbara Berger  
Ronald Brozchinsky  
Maureen Broschinsky  
Charlotte Frances  
Edward Cacho  
Dora Carrillo  
Jean Carter  
Lilia Cerkaska  
Lila Ciecek  
Jan Chudy  
Bernadine Dateno  
Phil Davis  
Joe Doud  
Danuta Drzymuchowski  
Mieczysław Dudkowski  
Edmund F. Dzwigalski  
Krzysztof Fiedor

Pray for

Erica Furniss  
Anita and Mike Gilkey  
Grandson  
Thomas Guzzo  
Brooklyn Hamsley  
Bea Halphide  
Todd Hill  
Tot Hoang  
Dick Hoffman  
Patricia Hoffman  
Stasia Horaczko  
Andrzej Hulisz  
Leonard Jakubas  
Alvyda Janulaitiene  
Ania Karwan  
Julie & Larry Klementowski  
Lottie Koziel  
Ks. Czesław Kopeć  
Anent L.  
Mary Laning  
Danuta Łabuś  
Dr. James Larson  
Scotty Lynch  
Amber Matrauga  
Anthony Martinez  
Antoinette Martinez  
Gail Morganti  
Jarosław Musiał  
Irene Nielsen

Monica Nava  
Gloria Norton  
Elżbieta Nowak  
Ryszard Nowak  
Jerry Nicassio  
Jarrod Pavlak  
Anthony Palermo  
Iwona Pisarek  
Elaine Quan  
Benito Ramirez  
Jerry Ramirez  
Henryk Ruchel  
Pat Rune  
Tim Ryan  
Al Schneider  
Veronica Sequi  
Debra Shewman  
Maria Sowa  
Jean Speakman  
Matt Starbuck  
Adrienne Swinford  
Teresa Turek  
Lauren Vairo  
Charlene Web  
Carol Weinmann  
Bernadette Westphal  
Patricia Yochum  
Bogusia Zientek

## CORONAWIRUS

Biskup Kevin Vann w Święto Bożego Ciała 13 i 14 czerwca wznowił Msze publiczne.

- Osoby powyżej 65. roku życia lub z osłabionym zdrowiem są zachęcane do pozostania w domu. Będziemy kontynuować transmisję internetową Mszy na naszym kanale YouTube.
- Odpust z obowiązku uczestniczenia w niedzielnej Mszy Św. pozostaje. Komunia Święta będzie rozdawana w miarę potrzeb.

Dla uczestników Mszy Św.:

- Dystans społeczny będzie obserwowany wewnątrz i na zewnątrz.
- Rodziny mogą siedzieć razem.
- Do wejścia będzie wymagana maska na twarzy. Nie ma wyjątków od tego wymogu. Zachęcamy to noszenia masek na dziedzińcu i parkingu.
- Komunia Święta zostanie rozdana po ostatecznym błogosławieństwie.
- Prosimy o nie zostawianie dłużej ani nie spotykaniu się towarzysko po Mszy.
- Ławki będą dezynfekowane po każdej Mszy.
- Istnieją protokoły bezpieczeństwa dla toalet. Prosimy używać tylko w nagłych przypadkach.
- Mszę będą skrócone.

Transmisje na żywo naszych Mszy w Ośrodku na YouTube. Link jest dostępny na stronie głównej Ośrodka pod adresem <http://www.polishcenter.org/>

**Dziękujemy wszystkim z wsparcie Ośrodka w tym trudnym czasie i cieszymy się że mamy okazję modlić się w razem w naszym Ośrodku!**



Sat 7/11	4:00 pm	+Loretta Harford from Mary Pieruzzi and Gerrain family
Sun 7/12	9:00 am	For the intention of the Polish Center Community
	10:30 am	O Boże błogostawieństwo dla Julii Globisz z okazji 14 urodzin +Czesława Miklaszewska o łaskę Nieba
Sat 7/18	4:00 pm	+Marion DeVoe on 1st anniversary of passing from Sandy Porelli +Fr. Józef Karp founder of the Polish Center on 15th anniversary of passing
Sun 7/19	9:00 am	+Fr. Józef Karp founder of the Polish Center on 15th anniversary of passing
	10:30 am	+Ks. Józef Karp założyciela Polskiego Ośrodka w 15 rocznicę śmierci
Sat 7/25	4:00 pm	+Joanne Jargensen from her husband
Sun 7/26	9:00 am	+David Marec from Nancy Bald and family
	10:30 am	+Czesław Turek od żony z rodziną



### HELP US TO REACH SINNERS

Tell sinners that no one shall escape My Hand; if they run away from My Merciful Heart, they will fall into My Just Hands. Tell sinners that I am always waiting for them, that I listen intently to the beating of their heart . . . when will it beat for Me? Write, that I am speaking to them through their remorse of conscience, through their failures and sufferings, through thunderstorms, through the voice of the Church. And if they bring all My graces to naught, I begin to be angry with them, leaving them alone and giving them what they want (*Diary*, 1728).

\*Diary passages with bolded words are Jesus speaking  
Diary of St. Maria Faustina Kowalska: Divine Mercy in My Soul



### THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
07/04 & 07/05/2020	\$ 4,306.00	\$ 321.00

*We also would like to thank everyone who has donated online!*

### PSA UPDATE

As of this week 73 families and organizations have joined our Diocesan PSA program for 2020 and have pledged \$23,285. Our goal for this year is set at \$36,000

**WE ARE ONE**  
LIVING THE GOSPEL MESSAGE

**Director:** Fr. Zbigniew Frąszczak, SVD

**Deacon:** Fr. Jim Merle

**Secretary:** Iwona Zajkowska-Kubat

#### Office Hours:

Thursday - 10:00 am - 5:00 pm

Saturday - 11:00 pm - 6:00 pm

Sunday - 9:00 am - 10:30 am

11:30 am - 1:30 pm

**Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.**

### CORONA VIRUS NEWS

Bishop Kevin Vann reopened the churches on the Feast of Corpus Christi, for the resumption of public Masses. For safety and simplicity, we will phase in our full return. Here is a summary of our current plan. Comprehensive guidelines will be available soon.

- Those over 65 and/or with underlying health conditions are strongly encouraged to remain at home. We will continue to live stream Mass and post recordings to our YouTube channel. The dispensation from the requirement to attend Sunday Mass remains in place.
- Holy Communion will be distributed as needed.

For those attending Mass:

- Social distancing will be observed inside and outside.
- Families and couple will be able to sit together.
- A face mask will be required to enter buildings. There are no exceptions to this requirement. Face masks in the courtyard are optional but highly encouraged.
- Holy Communion will be distributed after the final blessing.
- Please do not linger or socialize after Mass.
- Chairs and other high touch surfaces will be sanitized after each Mass.
- Safety protocols are in place for restrooms. Please use for emergencies only.
- Masses will be shortened to decrease time together.

We are live-streaming our Center Masses and Services over YouTube. The link is available on the Center homepage at <http://www.polishcenter.org/>

**Thank you everyone for all the support the Center received during this difficult time and look forward to the opportunity to pray together!**

### A VOCATION VIEW:



We are called to love with our whole being. God is inviting you to love through ministry to the Church. Pray for generosity to serve God's people. DIVINE WORD MISSIONARIES- SISTERS SERVANTS OF THE HOLY SPIRIT 800-553-3321

### FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at 714-996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

*Bulletin Editor:*

**Piotr Czarnecki** — [czarnep@gmail.com](mailto:czarnep@gmail.com)

#### Mass Schedule:

**Saturday Vigil Mass:** 4:00 pm - English

**Sunday Masses:** 7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

**First Friday Masses:** 8:30 am - English

7:30 pm - Polish

**Confession before each Mass**